JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 10 AUGUST 1996 | No. 1996/155 | SAMEDI 10 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 12 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-fourth session

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 12 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-quatrième session

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Thursday, 15 August 1996, at 10.30 a.m., in the Security Council Chamber, to consider "Demining in the context of United Nations peace-keeping".

Avis

Une réunion officielle du Conseil de sécurité aura lieu le jeudi 15 août 1996 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité pour examiner la question du déminage dans le cadre du maintien de la paix des Nations Unies.

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE FIFTY-FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No.3) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available for consultation at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670L).

LISTE PROVISOIRE DES ORATEURS POUR LE DÉBAT GÉNÉRAL DE LA CINQUANTE ET UNIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste provisoire des orateurs (No 3) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible pour consultation au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670L).

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	28th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	29th meeting	Conference Room 2

Further consideration of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and, taking into account the different views expressed during the meetings, drafting of texts, with a view to preparing a widely acceptable consolidated text of a convention for an international criminal court as a next step towards consideration by a conference of plenipotentiaries (A/AC.249/1)

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	28e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	29e séance	Salle de conférence 2

Poursuite de l'examen des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et, en prenant en considération les différentes vues exprimées en séances, élaboration de textes, en vue de l'établissement d'un texte de synthèse largement acceptable pour une convention portant création d'une cour criminelle internationale qui constituerait la prochaine étape sur la voie de l'examen de la question par une conférence de plénipotentiaires

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 12 August 1996

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

MEETING OF THE CHAIRMEN OF THE REGIONAL GROUPS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 12 août 1996

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

RÉUNION DES PRÉSIDENTS DES GROUPES RÉGIONAUX

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 19 to 23 August 1996 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/1996/1) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1997 (A/AC.172/1996/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1996/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them (A/51/253);

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost-accounting system for conference services (A/AC.172/1996/CRP.3);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1996/CRP.4);

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Implementation of General Assembly resolution 50/206 C (A/51/268);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   (c) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with, and review of, the 24- and 32-page limits for documentation;

   (d) Format of reports of subsidiary bodies;

   (e) Access to the optical disk system by developing countries;

   (f) Translation-related matters.

4. United Nations publications policy: implementation of General Assembly resolution 43/222 B, paragraph 4 (h) (A/C.5/48/10) [4]

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 19 au 23 août 1996 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire avec la documentation pertinente pour la session est le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/1996/1) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrieri révisé des conférences et réunions pour 1997 (A/AC.172/1996/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/ AC.172/1996/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués (A/51/ 253);

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres grands groupes d'États Membres;

      iv) Système de comptabilisation du coût des services de conférence (A/AC.172/1996/CRP.3);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1996/CRP.4);

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Application de la résolution 50/206 C de l'Assemblée générale (A/51/268);

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Application des règles et dispositions concernant le contrôle et la limitation des documents : respect et révision des limites fixées de 24 pages et 32 pages;

   d) Mode de présentation des rapports des organes subsidiaires;

   e) Accès des pays en développement au système à disques optiques;

   f) Questions liées à la traduction.

4. Politique de l'Organisation des Nations Unies en matière de publications : application de l'alinéa h) du paragraphe 4 de la résolution 43/222 B de l'Assemblée générale (A/C.5/48/10) [4]

5. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995: section 25E, Conference services (A/51/128 and Add.1) [5]

6. Other matters (A/AC.172/1996/CRP.1 and A/C.5/50/57) [6]

7. Adoption of the report [7]

* * *

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996. The conference room will be announced.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their cre-dentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

5. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice bie nal 1994-1995 : chapitre 25E, Services de conférence (A/51/128 et Add.1) [5]

6. Questions diverses (A/AC.172/1996/CRP.1 et A/C.5/50/57) [6]

7. Adoption du rapport [7]

* * *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le documen DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secréatariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF MEETINGS

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 7 AUGUST 1996

1160th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the eighth periodic report of the Republic of Korea (CERD/C/258/Add.2) and of the eighth to twelfth periodic reports of Bolivia (CERD/C/281/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States parties were present at the meeting and replied to questions asked and comments made by members of the Committee in connection with the report at previous meetings.

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedure [4]

The Committee continued its consideration of the item.

1161st meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the tenth to fourteen periodic reports of India (CERD/C/299/Add.3) and of the tenth to twelfth periodic reports of Malta (CERD/C/262/Add.4). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States parties were present at the meeting and introduced the reports submitted by their Governments. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

THURSDAY, 8 AUGUST 1996

1162nd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the tenth to fourteen periodic reports of India (CERD/C/299/Add.3) and concluded the consideration of the tenth to twelfth periodic reports of Malta (CERD/C/262/Add.4).

APERÇU DES SÉANCES

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 7 AOÛT 1996

1160e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Conveintion [5]

Le Comité termine l'examen du huitième rapport périodique de la République de Corée (CERD/C/258/Add.2) et des huitième à douzième rapports périodiques de la Bolivie (CERD/C/281/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants des États parties assistent à la séance et répondent aux questions posées et aux observations formulées par les membres du Comité lors de séances précédentes au sujet du rapport.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

1161e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Conveintion [5]

Le Comité commence l'examen des dizième à quatorzième rapports périodiques de l'Inde (CERD/C/299/Add.3) et des dizième à douzième rapports périodiques de Malte (CERD/C/262/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants des États parties assistent à la séance et présentent les rapports soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujets des rapports.

JEUDI 8 AOÛT 1996

1162e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Conveintion [5]

Le Comité poursuit l'examen des dizième à quatorzième rapports périodiques de l'Inde (CERD/C/299/Add.3) et termine l'examen des dizième à douzième rapports périodiques de Malte (CERD/C/262/ Add.4).

1163rd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the tenth to fourteen periodic reports of India (CERD/C/299/Add.3) and began its consideration of the fifth to seventh periodic reports of China (CERD/C/275/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States parties were present at the meeting.

1163e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Conveintion [5]

Le Comité termine l'examen des dizième à quatorzième rapports périodiques de l'Inde (CERD/C/299/Add.3) et commence l'examen des cinquième à septième rapports périodiques de la Chine (CERD/C/275/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants des États parties assistent à la séance.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Ratification: Saint Lucia (9August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Ratification : Sainte-Lucie (9 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Botswana
H.E. Mr. Legwaila Joseph Legwaila

Asian States:
Jordan
H.E. Mr. Hasan Abu-Nimah

Eastern European States:
Hungary
H.E. Mr. István Náthon

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Botswana
S.E. M. Legwaila Joseph Legwaila

États d'Asie :
Jordanie
S.E. M. Hasan Abu-Nimah

États d'Europe orientale :
Hongrie
S.E. M. István Náthon

Latin American and Caribbean States:
Guyana
Mrs. Paulette Cornette
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Australia
H.E. Mr. Richard Butler, AM

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
Mme Paulette Cornette
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Australie
S.E. M. Richard Butler, AM

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

96-18239